

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** - (1943)

**Heft:** 8

**Buchbesprechung:** Neue Bücher

**Autor:** [s.n.]

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

tant de dormir, de flâner à peine, de dormir encore, évitant même de lire le journal et d'écouter la radio. Cela un jour, deux jours — le temps de sentir que tu es vraiment détendu; il n'y a pas de repos sans cette détente préalable.

3° Ce premier temps passé, évite au contraire trop de flânerie, la vague à l'âme des projets inconsistants qu'on n'exécute pas, les après-repas passés à se demander mollement ce qu'on va faire, si bien que la cloche du repas suivant sonne avant qu'on ait rien entrepris: tout cela gâte l'humeur, et malgré les apparences, une journée où l'on s'ennuie passe deux fois plus vite qu'une journée harmonieusement occupée. Les vacances ne sont déjà pas si longues! Fixe-toi au contraire un programme, pas trop chargé et répondant aux meilleurs de tes goûts, dès lors, observe-le, sans rigueur astreignante, mais sans laisser aller non plus.

4° Consacre chaque nuit au moins huit heures au sommeil, mais évite les trop grasses matinées. Choisis une chambre à l'abri du bruit, si ce n'est celui d'une fontaine ou du vent dans les arbres. Dors à la fenêtre ouverte. A moins que la soirée ne soit très divertissante, ne veille pas, en te rappelant que les heures de 6 à 10 du matin sont en été les meilleures de la journée.

5° Quel que soit ton état physique, ton âge, tes goûts, fais du sport. Evidemment, il faut s'entendre sur le terme. Sport ne signifie rien d'autre que pratique volontaire et réfléchie d'exercices physiques, tendant, par la répétition et la gradation mesurée de l'effort, à accroître ou à maintenir les pouvoirs du corps. Une heure de marche peut donc être du sport au même titre que la traversée d'un lac à la nage.

6° Si tu es en bonne santé, tente les épreuves de l'insigne sportif, qui sont à la portée, au prix d'un certain entraînement, de tout homme normalement vigoureux. Certaines villégiatures suisses organisent gratuitement cette année l'entraînement pour l'insigne sportif.

7° Inutile sans doute de te vanter le soleil. Ce n'est pas une boutade que de dire que tu peux emmagasiner l'été assis au soleil pour remplacer le combustible qui te manquera l'hiver prochain, les choses ne se passent pas tout à fait aussi simplement que ça, voilà tout, mais le fait reste. Conserve des fruits d'été dans tes armoires... conserves de soleil dans ton propre coffre — voilà ce qu'il te faut pour bien passer la mauvaise saison.

8° Garde-toi de ne considérer ta villégiature que comme une entreprise de l'«industrie des étrangers» (l'affreux terme!) et de n'en voir que les commodités hôtelières et touristiques, si utiles soient-elles à ton bien-être et à ton repos. Ce site a son histoire; il faut t'en informer. Il a ses gens; connais-les. Il a ses coutumes; étudie-les. Ses travaux et ses fêtes; observes-les. Vois ses maisons, ses églises, ses jardins. Déchiffre le sens des noms de lieux (les pâturages, par exemple, ont de si belles appellations...). Apprends les moins bons sentiers. Discute de la race des vaches et du prix du lait. Goûte le vin du cru. Cherche les fleurs, les bêtes, les pierres. — Crois-le: rien n'est aussi profondément délassant pour nous, qui pâtisons tous, ou presque, d'être confinés l'année durant dans les étroites cloisons d'une profession, d'une spécialité, que de reprendre ainsi contact avec la vie tout entière — hommes et nature — telle que peut nous l'offrir, résumée, un village de montagne, une petite cité hospitalière, une bourgade de pêcheurs au bord d'un lac...

9° A l'hôtel, à la pension, lors des fêtes et des réjouissances, ne reste pas dans ton coin. On ne lie nulle part de meilleures connaissances, plus fraîches d'impropre, plus libres de conventions, qu'en vacances, où les rapports humains sont tellement plus faciles. 10° Enfin, si tu as eu la bonne idée d'aller passer tes vacances dans une autre contrée linguistique du pays que la tienne, pratique tant que tu le pourras la langue du lieu. Tu sais assez quel bénéfice tu en auras. Du reste, impossible sans cela d'observer les points huitième et neuvième du présent décalogue...

#### Neue Bücher

##### Streit um den Montblanc

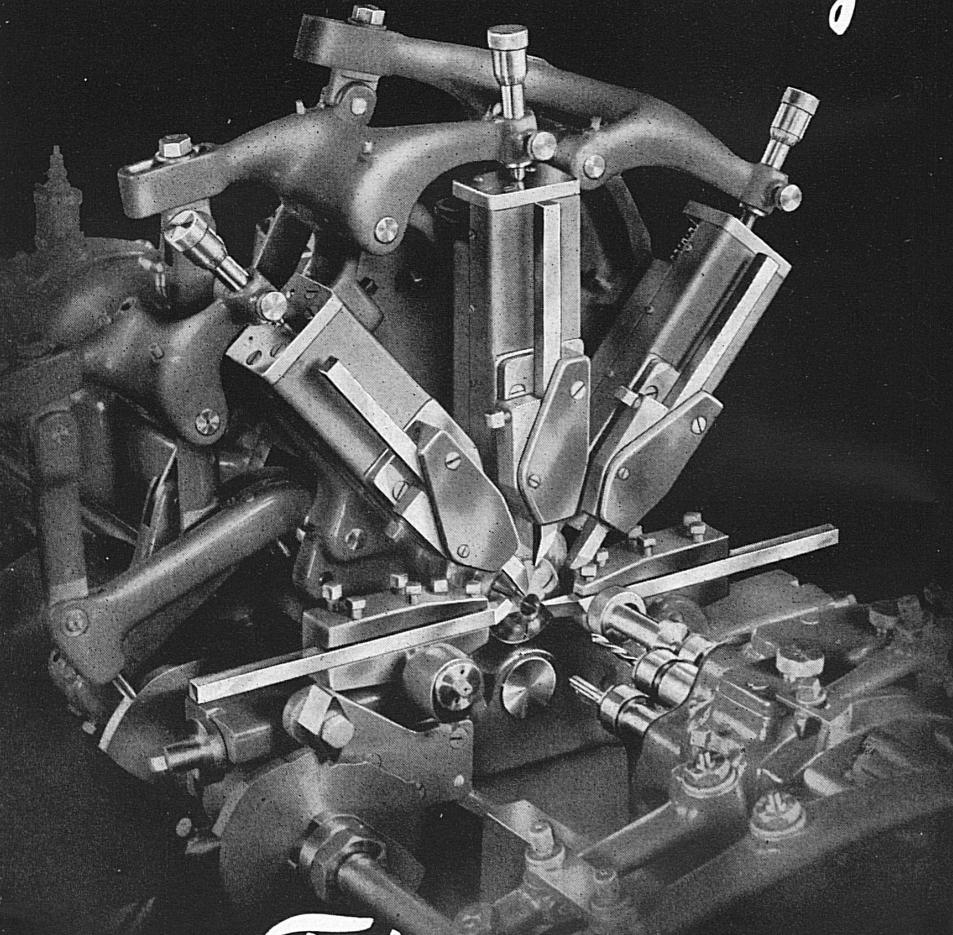
In der Geschichte des Alpinismus stehen zwei Gipfel an erster Stelle: der Montblanc und das Matterhorn. Die Montblanc-Besteigung vom Jahre 1787 durch Saussure wird als «Geburstag des Alpinismus» bezeichnet. Dabei hat aber die Erstbesteigung schon im Vorjahr, nämlich 1786, stattgefunden, und eben um diese an sich unbestrittene Tatsache geht die Kontroverse. Die wirklich Ersten waren ein Arzt aus Chamonix, Paccard, und ein Kristallsucher, Balmat. Wählen nun Balmat Belohnung, Denkmal und Titel zugekommen sind, hat man Paccard arg vernachlässigt. Und eben der Ehrenrettung Paccards gilt ein Büchlein des bekannten Basler Alpinisten und Kunstmalers Carl Egger. (Michael Gabriel Paccard und der Montblanc, Verlag Gaiser & Haldimann, Basel.) Es ist daraus ein handliches, gut lesbares Werklein

(Fortsetzung Seite 32)

# TORNOS

TOURS AUTOMATIQUES À DÉCOLLETER

*La plus haute précision réalisée à ce jour dans le domaine du décolletage*



*Führend in  
Präzision und Leistung*

HOCHLEISTUNGS - PRÄZISIONS -  
LANGDREH - AUTOMATEN

Usines Tornos S.A. Moutier (Suisse)

**Fortsetzung von Seite 8)**

über den Montblanc überhaupt geworden, dessen Ersteigungsgeschichte jeden Bergfreund interessieren dürfte. Gut illustriert und erfreulicherweise gut dokumentiert, bildet das kleine Bändchen eine notwendige Ergänzung jeder alpinen Bibliothek. Die im Anhang wiedergegebene Dokumentensammlung ist, außer dem Originalbericht Saussures, der von der Gesellschaft alpiner Bücherfreunde neu aufgelegt wurde, nur selten zu finden. Sie gibt überaus interessante und direkte Einblicke in die Gedankenwelt der Erstbesteiger von ehemals, zeigt aber auch, daß die menschlichen Schwächen im Laufe der Jahrhunderte immer gleich geblieben sind. sgr.

**Tessin**, von Titus Burckhardt. Mit Zeichnungen des Verfassers und vielen Bildtafeln. Urs-Graf-Verlag, Basel.

Das reich ausgestattete Großformat-Bilderwerk von Titus Burckhardt über das Tessin eröffnet die Buchreihe «Das Volksberle der Schweiz», deren einzelne Monographien nicht nur die volkstümliche Kunst, sondern ganz allgemein die Lebensart des jeweiligen Kulturkreises darstellen sollen. In dem sicher formulierten, vielgestaltigen Gesamtüberblick über Landschaft und Volkstum des Tessins, den das Buch bietet, wirken Text, Zeichnungen und photographische Bildtafeln harmonisch zusammen. Man findet da Aufnahmen von Natur und Siedlung, vom dörflichen Leben und von den Heimstätten und ihrer Ausstattung. Auch altertümliche Einrichtungen der Landwirtschaft, volkstümliches Handwerk, Kirchenkunst und ländliche Festlichkeiten werden im Bilde wiedergegeben. Titus Burckhardt, der seinen übersichtlich gegliederten Text geschickt mit eigenen Zeichnungen durchsetzt hat, ordnet die Darstellung nach geographischen Gesichtspunkten an. Dies wird auch dem Leser erwünscht sein, wenn er eine bestimmte Gegend des Tessins aufsuchen und sich in dem Buche über ihre Eigenart orientieren will. Das Livinaltal und das Bleniotal, das abwechslungsreiche Maggiafthal, die engen Täler des Sopraceneri, das Langenseegebiet, dann die künstlerisch reichen Gegenden des Sottoceneti und des Mendrisiotto werden in besonderen Kapiteln gewürdig. Im Anhang findet man das Schrifttum über tessinische Volkskultur zusammengestellt. nr.

**Schweizer Volkskunst**, von Lucas Lichtenhan und Titus Burckhardt. Mit vielen Zeichnungen von Max Schray und 72 zum Teil farbigen Tafeln. Urs-Graf-Verlag, Basel.

Dieses splendid ausgestattete Tafelwerk in Großformat enthält in hervorragenden Abbildungen die schönsten und kostbarsten Sammlungsstücke alter schweizerischer Volkskunst, die 1941 an einer großen Ausstellung der Basler Kunsthalle gezeigt wurden. Man staunt über diesen Reichtum an Prachtsleistungen einer volkstümlichen Handwerkskunst und bewundert die oft kostliche Originalität der geschnitzten und bemalten Möbel, der bürgerlichen Holzgerätschaften, der bemalten Keramik und der reich ornamentierten Handwebstoffe und Stickereien. Beim Betrachten der Bilder wird man lebhaft angeregt, die Sammlungen schweizerischer Volkskunst in den einzelnen Heimatmuseen kennenzulernen und auch die Gegenden selbst aufzusuchen, in denen so schöne Arbeiten hergestellt wurden. Auch die «Sennitumsmalerei» der Appenzeller Bauern und die Zierschriften des 18. Jahrhunderts sind durch gute Beispiele vertreten. Ausgezeichnet wirkt die Auflösung des Textteils durch viele künstlerisch ausgeführte Handzeichnungen, die auch außerschweizerische und außereuropäische Arbeiten als Vergleichsstücke wiedergeben. Die Einführung stammt von Lucas Lichtenhan. Die Studie von Titus Burckhardt über die Ursprünge der Schweizer Volkskunst sowie die Bildbeschreibungen sind in deutscher und französischer Sprache abgefaßt, so daß das Werk sich an einen gesamtschweizerischen Leserkreis wenden kann. — er.

*Quinzaine de l'Élégance*  
ET II<sup>e</sup> CONCOURS HIPPIQUE NATIONAL  
du 14 au 31 août 1943 GENÈVE

- 14 au 31 août Exposition de montres et bijoux  
Hôtel des Bergues
- 17 et 21 août Présentation du chapeau
- 20 et 23 août Gala du Grand-Théâtre, présentation de la Mode d'automne, Haute-couture, Fourrure, Mode, etc.
- 26 et 27 août Présentation des textiles suisses pour la Mode par l'Office Suisse d'Expansion Commerciale
- 28 et 29 août II<sup>e</sup> Concours Hippique National
- 28 août BAL du Concours Hippique et présentation de robes et fourrures du soir  
à l'Hôtel des Bergues

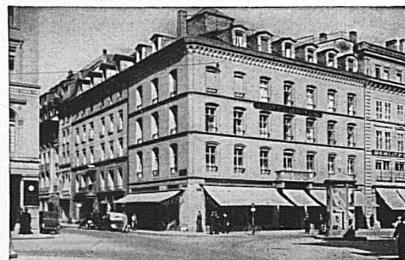
Secrétariat général de la QUINZAINE de l'ÉLÉGANCE: Rôtisserie 2,  
GENÈVE, Tél. 42400

# Besuchen Sie uns

## Luzern

### Schiller Hotel Garni

Nächst Bahnhof, See und Kongreßhaus. Schöne ruhige Lage. Alle Zimmer mit fließendem Wasser oder Bad und Staatstelephon, Lichtsignal, Doppeltüren. Restauration nach der Karte Zimmer v. Fr. 4.50 an  
Jahresbetrieb Pension von Fr. 11.50 an Tel. 24821  
Autoboxen Ed. Leimgrubers Erben



### Hotel Bären

u. Restaurant «Bärenstube» Tel. 23367  
Gegenüber Bundeshaus

Alle Zimmer mit fließendem Wasser und  
Staatstelephon Marbach & Co.

## Luzern

### Hotel Diana

modernes, gepflegtes Haus  
Ruhig gelegen am Englischen Garten, nahe dem Bahnhof und den Dampfbooten. Alle Zimmer mit fließendem Wasser. Auch Zimmer mit Bad usw. Einzelzimmer Fr. 5.-. Doppelzimmer Fr. 9.- bis 12.-. Pension Fr. 14.-. Telefon 21635  
J. Müller, Prop.

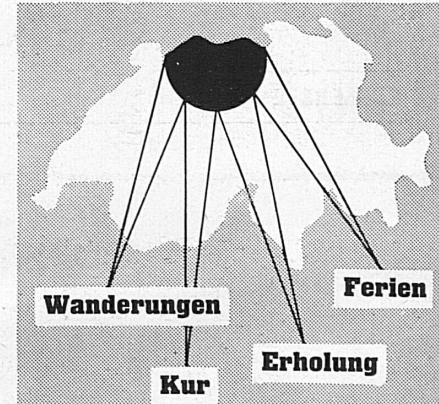
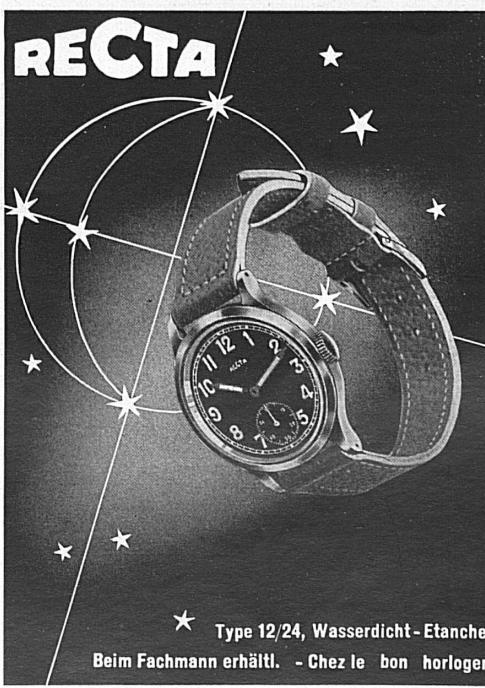
# HOTEL *St. Gotthard* BERN

Bubenbergplatz, beim Bahnhof  
Bestempföhnelnes, modernst eingerichtetes Hotel  
70 Betten. In allen Zimmern fließendes Kalt- und Warmwasser sowie Telefon. 16 Bäder. Ausstellungszimmer  
Telefon 21611  
Inhaber: G. Salis-Lüthi

**BAHNHOFBUFFET**

Willst Du gut bedient sein  
kehrt bei Gebr  
Berther ein!

**RAPPERSWIL**



**Man trifft am Besten  
Dies im Nordwesten!**

Benutzen Sie das Schweizer Ferienabonnement. Auskünfte und Prospekte bei den Reise- und Verkehrsbureaux und bei den Hotels



Seit 40 Jahren bereiten wir erfolgreich auf Maturität, ETH und andere Aufnahmeprüfungen vor

